

# Székely Közélet

Politikai, közgazdasági és társadalmi ujság

Előfizetési árak:

Égész évre 200 L., fél évre 100 L., negyedévre 50 L.  
Egyes szám ára 4 L.

Felelős szerkesztő

TOMPA LÁSZLÓ

Bulevardul

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Regele Ferdinand (Kossuth-utca) 14 szám  
Telefonszám: 34.  
Megjelenik szombaton reggel.

## Magyar Testvérek!

Nemzeti szövetségünk, a Magyar Párt, kiállotta a súlyos választási megpróbáltatásokat és megmutatta leverhetetlenségét. Ti teljesítettétek magyar kötelességeiteket és újból fényes bizonyosságot adtatok polgári öntudatotok komolyságának. Pártok tusáinak viharzó harcai között, az ellenetek felvonultatott hatalmi erőszak kemény terrorja alatt, méltó büszkeséggel és edzett megfélemlíthetlenséggel állotta meg helyét a magyar összetartásba vetett hitnek megtörhetetlen ereje s jogaink követelésének igazsága. A fegyveres erő felhasználásával, a megtévesztésnek, kijátszásnak, visszaéléseknek megszámlálhatatlan eszközeivel a mi biztos eredményeinket meghamisíthatta a törvénytelenység, de a magyar lélek megtántoríthatatlanul és a magyar egység megbonthatatlanul került ki a küzdelemből. A megszerzett mandátumok számán felül ebben van a mi igazi győzelmünk, aminek kiharcolásából kivette részét a legszörványosabb elszigeteltségben élő magyarság is. Tömegeinknek az utjukba állított fegyveres sorfalak kordonvonalai előtt kellett megmutatniok magatartásuk kitartó erejét és nagyon sokan vannak, kiket ártatlanul hurcoltak fogságba áldozatkész magyarságukért. Győzelmünket ez a szenvedés minősíti értékeesebbé s népünknek most is megmutatkozott elszántsága kötelez a további tántoríthatatlanságra, odaadó munkásságra.

Magyar Testvérek! Most, amikor átvesszük újból a magyar nép parlamenti képviseletét, a pártvezetőség nevében mondom köszönetet minden hű magyarnak a kötelességteljesítésért.

A magyar egységnek egymásba láncoló soraiban részt az erőszak sem üthetett s a megpróbáltatások tüzeiben meg kellett, hogy erősödjék az összetartás, amely egyetlen csalhatatlan biztosítéka a ti jobb jövőtöknek.

Kolozsvár, 1931 június hó 12.

Dr. Gróf Bethlen György  
a Magyar Párt elnöke.

## Ipartestületi ügyek.

Országos kirakó vásárok: június hó 23-án Hosszuszó, 24-én Alsórákos, Makfalva, Csikkarcfalva, Segesvár, Torda, 26-án Hosszufalu, Zabola, 27-én Teke, 29-én Kápolnásfalva.

Nehogy a cégbejegyzésre vonatkozólag fölösleges kiadásokkal járó bejegyzések történjenek, tudatjuk összes iparostestvéreinkkel, hogy a marosvásárhelyi iparkamarától az alábbi újabb értesítést kaptuk:

Kik vannak kötelezve a bejegyzésre? Mindazon cégek és iparosok, melyek az adótörvény alapján 16%-os egyenes adónak vannak alávetve, tekintet nélkül formájukra és annak figyelembevétel nélkül, hogy cégük az ipartörvény szerint kereskedelmi vagy ipari cég. Ebből tisztán értendő, hogy azon kézműiparosok bejegyzése tehát szabad elhatározásuktól függ, akik nem esnek a fenti előírás alá, vagy pedig iparuk a kisipar körét nem haladja meg. A jelenleg létező kereskedő és ipari cégekre vonatkozólag az eljárás a következő:

Azon cégek, akik a törvényszéknél vannak bejegyezve, cégbejegyzésük kérelmezése alkalmával egy legújabb keletű bizonyítványt kell, hogy a kérelemhez csatoljanak, melyből kitűnik, hogy a cég tényleg be van jegyezve, illetve az iparigazolvány jelenleg is érvényben van, — a jelenlegi fennállás igazolása azért bír fontossággal, mert a meglevő cégek kevesebb díjat fizetnek, mint az újonnan alakulók. A bejegyzés határideje 1931 évi október hó 10., de az újonnan alakuló cégek a megalakulástól számított egy hónap alatt kötelesek bejegyzésüket kérni.

Továbbá tudatja az iparkamara azt is, hogy a jelenlegi cégbejegyzés, mint a későbbi bejegyzések is, az ed-

digi törvényszéki bejegyzést, valamint az iparigazolványt teljesen pótolja, úgyhogy jövőre a bejegyzésre kötelezett cégeknek nem kell iparigazolványt is bírnia, csupán a képesíttség igazolására vonatkozólag kell okmányait becsatolni. A cégbejegyzési kérelemhez szükséges nyomtatványok ipartestületünkhöz megérkeztek, s a mai naptól kezdve rendelkezésre állanak, az ipartestület tagjainak pedig a cégbejegyzés körüli összes eljárást hivatalunk teljesen díjmentesen lefolytatja.

Előjáróságunk kiküldöttei az év folyamán a tanonciskola előadásait rendszeresen meglátogatva, ellenőrzést gyakoroltak úgy a haladás, mint a fegyelm és erkölcsös viselkedés tekintetében és bár itt-ott fordultak elő egyes botlások a tanoncok részéről, ezek dacára határozottan megállapítást nyert az, hogy a tantestülettel karöltve történt nevelési munka általánosságban haladást mutat.

A tantestület értesítése szerint a tanonciskolában a vizsgák folyó hó 21-én, vasárnap tartatnak meg és pedig reggel 7 órától délután 6 óráig felváltva, miert is tisztelettel kérjük mindazon mestereket, kiknek tanoncai vannak, hogy az említett vizsgára a lehetőség szerint látogassanak el, annál is inkább, hogy a tanoncok is győződjenek meg arról, hogy mestereik nemcsak az iparban, de az iskola terén is érdeklődnek haladásuk iránt.

Figyelmeztetünk minden iparost, hogy az ipartörvény értelmében az ócskapiacra tiltva van újonnan készült áruknak az eladása, tartózkodjanak tehát attól, mert ott állandó ellenőrzést gyakorolunk és az áruk elkobzása mellett az illetők meg lesznek büntetve.

Június 14-én, vasárnap délután Pluhár Gábor ipt. titkár és Szabó János tanonciskolai igazgató vezetésével történt meg az első tanonckirándulás, melyen 52 tanonc jelent meg. Ezek

két csapatba felállítva délután 6 óráig football-játékkal töltötték el kellemesen az időt. A legközelebbi kirándulás idejét előre jelezni fogjuk, ez valószínűleg reggeli indulással lesz a Szarkakő feletti erdőbe. Az Ipartestület elnöksége.

## A felsősófalviakért.

Az utóbbi napokban a Magyar Párt segélyező akciójának az Udvarhelyvármegyei Takarékpénztárnál levő folyószámlájára a következő adományokat fizették be közvetlenül: Mártinovits Szilárd 200, Ágota Ferenc és neje 100 leu. Szakács Marika szerkesztőségünkhöz juttatott 60 leu, melyet szintén az említett folyószámlára fizettünk be. A folyószámla mostani végösszege 21.929 leu.

Az újabb adakozások közé tartozik a bágyi ref. egyházközség gyűjtése a felsősófalvi tűzkárosultak javára. Itt a presbitérium gyűjtésének eredménye 2 $\frac{1}{2}$  véka buza, 2 $\frac{1}{2}$  véka szemes kukorica. A bágyi nőszövetség gyűjtése: 24 törülköző, 10 szervét, 8 zsák, 2 lepedő, 4 abrosz, 12 ing, 2 párnahuzat, 3 bluz, 2 lájbi, 2 sport-sapka, 2 női kabát. Ez utóbbi adakozás külön azért érdemel megemlést, mert már a harmadik megnyilvánulása a bágyiak nemes áldozatkész-ségének.

Az Erd. Róm. Kath. Népszövetség helyi tagozata f. hó 29-én a 10 órási nagymise után évi közgyűlést tart, amelyen az egyesület évi működéséről számolnak be és a városunkban rendezendő országos kath. nagygyűlés előkészületeit beszélnek meg. Kívánatos, hogy a gyűlésen, a tárgy fontosságára való tekintettel, ne csak a népszövetségi tagok, de más hívek is minél nagyobb számban jelenjenek meg.

## Megszavazzuk!

A Jorga-fiúk tisztára mosták az összes képviselői és szenátori mandátumokat.

A parlament ünnepélyes megnyitása után a választások megerősítésére, a mandátumok igazolására került a sor. Az udvarhelymegyei választások elleni felekezést a képviselőházban Gyárfás Elemér adta elő, aki akkor még kettős minőségben, mint Csikban megválasztott szenátor és mint Kisküküllőben megválasztott képviselő szerepelhetett a parlamentben, minthogy csak később, a mandátumok megerősítése után kellett döntenie afelett, hogy melyik mandátumot tartja meg. Gyárfás részletesen ismertette a megyénkbeli példátlan visszaéléseket és az egész bűnben foganatolt választási hadjáratot, s felsorolta minden egyes esetre vonatkozóan a bizonyítékokat is. Jorga miniszterelnök azonban idegesen kiabálta Gyárfás felé, hogy a magyar politikusok száz éven át lopták el az itteni lakosság lelkét, mert Udvarhelymegyében egyáltalán nem laknak székelyek, hanem csak elmagyarosodott románok. Mikor Gyárfás tiltakozott ez ellen, Jorga, a komoly történettudós, az ország miniszterelnöke, olyanféle célzást tett, hogy Gyárfást ki kellene dobni az ablakon. Gyárfás után Goga, volt belügyminiszter szólalt fel, bejelentve, hogy Gyárfás támadása teljesen alapos és maga is tanúságot tesz arról, hogy az udvarhelymegyei választási visszaélések minden képeletet felülmúlnak. Goga támadására újra Jorga akart felszólalni, de mihelyt helyéről fel-

## Román lapszemle.

A Cuvântul egyik utóbbi számában a következőket írja: Tudomásunkra jutott, hogy a Magyar Párt azzal a kudarccal kapcsolatban, ami a választások során a székely vármegyékben érte, úgy határozott, hogy a választásokra vonatkozóan minden adatot összegyűjt s ezt az anyagot könyv alakban feldolgozva terjeszteni fogja a külföldön, annak a lehetetlen bánásmódnak az igazolására, amiben a romániai kisebbségeket részesítik. Szerintük — folytatja cikkét a Cuvântul — a kisebbségi polgárokat legelembb politikai jogaik gyakorlásában is megakadályozzák. Nem kommentáljuk ezt a merészséget — írja a lap a továbbiakban —, mert ha ez valóban igaz, minden képeletet felülmúl. A parlamentben a Magyar Pártnak 10, a szászoknak 12 és a kommunistáknak 3 képviselőjük van. A zsidókról nem is beszélve, magyarok, ukránok és bulgárok egyformán képviselve vannak. S mindezek után kijelenteni, hogy a kisebbségek nem gyakorolhatják politikai jogaikat, több, mint lelkiismeretlenség — fejezi be cikkét a Cuvântul.

A Vestul egyik cikkében a következőket írja: Ritkán rendeznek kulturális vagy sportünnepélyeket Magyarországon, amiket nem hoznak valamilyen összefüggésbe a különböző irredenta-mozgalmakkal. Erre a mániakus sovinizmusra most újabb példa akadt. Amerikából jelentik, hogy két magyar pilóta: Endresz György és Magyar Sándor átrepült az Oceanát. A cél Budapest s a reptűlőgépet »Justice for Hungary«-nak (»Igazságot Magyarországnak«) keresztelték. Miss Magyarország legutóbb gyászruhában jelent meg a galvestoni szépségversenyen, hogy a naiv amerikaiak részvétét Ma-

emelkedett, olyan óriási láрма keletkezett, hogy a miniszterelnök végül is leült, elhallgatott. Így a Gyárfás támadása teljesen leszerelte az ideges tempójú miniszterelnököt, aki tudósna jó lehetett, de mint politikus örökre levizsgázott. Mindezek után azonban a kormányparti képviselők, a nagyszerű Jorga fiúk, nem sokat vitatkoztak, hanem kezelemeléssel szavaztak s pillanat alatt kimondták, hogy Udvarhelymegyében nem történt semmi visszaélés, a felekezést elutasították s a maguk mandátumait megerősítették.

Ugyanígy végeztek a szenátusban a szenátorválasztás ellen beadott felekezéssel is. Nem hallgatták meg az érveket, a tényállításokat, a bizonyítékokat, hanem követték az Argetoianu tanítását: »nem vitatkozni, hanem szavazni«. Szavaztak és leszávazták az igazságot.

Ezzel tehát győztek.

Az a kérdés azonban: megszünt-e ezért az igazság — igazság lenni? Bizonyára nem. Az igazság itt él a székely nép szívében, ahol azt megváltoztatni épp úgy nem lehet, mint ahogy a székelyekből sem csinál románokat semmiféle tudós, még ha miniszterelnöknek hívják is őt.

Most uralkodnak, mert gunyt ütnek az igazságból, játszottak a törvényességgel, meghamisították a népakaratot. De mi tanui leszünk bűnhődésüknek!

gyarország számára megnyerje. Egészen természetes — folytatja cikkét a lap —, hogy elindul most egy repülőgép és két ember nem sportszenvedélyből, vagy sporteredményért kockáztatja az életét, de »Igazságot Magyarországnak« elnevezésű repülőgéppel a világ közvéleményét akarják felhívni arra »az igazságtalanságra«, ami Magyarországot érte. A nemzet és hazaszeretet olyan tulajdonság, amit az egész világon elismernek és megbecsülnek, már a legrégebb idők óta fogva. De az a teatralis sovinizmus, ami ezt az esetet is jellemzi, egészen nevetséges. Mindenesetre — fejezi be cikkét a Vestul — szerencsét kívánunk a pilótáknak, de figyelmeztetjük őket, hogy a békeszerződések revízióját a Miss szoknyájával s egy érzélgős elnevezésű repülőgéppel nem lehet elérni.

## A választási visszaélésekről

szóló tudósításaink oly hatalmas anyagot és oly sokféle eseményt öleltek fel, hogy lehetetlenség volt minden egyes részletet ismertetni, vagy a maga felháborító teljes valóságában számolni be azokról. Így utólag említjük meg a Magyar Párt bögözi bizalmi embe-reinek esetét, amely a június 4-iki általános szenátorválasztás alkalmával történt meg velük. Ezeket a bizalmi embereket: Mihályi Domokost, Keresztes Lászlót, Szilágyi Dánielt és Toásó Albertet, a szenátorválasztást megelőző napon, 3-ikán estefelé a bögözi csendőrsre vitték, zsebeiket átkutatták és Szilágyi Dániel delegátusi igazolványát megtalálván, azt összetépték. Ezután gyalog Nagyalambfalvára kísérték őket és másnap este 7 óráig az őrsön tartották, amikor aztán elengedték.

Egy másik esetben már közölt tudósításunkat kell kiegészítenünk. Ugyancsak a 4-iki szenátorválasztás alkalmával történt, hogy a márálvi szavazóköri magyar-párti bizalmi férfait a választás előestéjén lakásukon letartóztatták, amint ezt meg is írtuk, de amihez azt kell hozzátennünk, hogy a 3 bizalmi — id. Olosz Mártont, Kovács Dénest és László Józsefet — lakásukról a csendőrsre vitték és ott a csendőrségi épület pincéjébe zárták. Ott voltak lefogva másnap délig.

Ezek a részletek hozzátartoznak az Udvarhelymegyei erőszakos választások bünkrónikájához, amely már világszerte hírhedt volt.

## A színház

városunkban a múlt pénteken a Fruska c. vigjátékot, kedden a Bolygó zsidó c. keleti »dajjátékot« mutatta be, a többi napokon pedig a Victória, Huszárfogás, Alvinci-huszárok, Csunya lány, Lámpaláz c. operettek kerültek színre, — a közönségnek néhány estén fokozottabban megnyilvánult érdeklődése mellett. A társulat rendezésében, játékaiban meg is teszi a tőle telhető a közönség színházba csábításáért. Horváth Böske, Krisán Karola kedves elevenségükkel, változatos öltözködésükkel, Vékony Ilonka, Palucz Vilma tehetséges, elmélyedő alakításikkal, szép beszédükkel, Földes Berta komikai vénájával, mint a női együttes főbb szerepeket játszó tagjai, az utóbbi estéken még jobban megnyerték maguknak a közönséget. Kivülük Hegyessy Ica, Varga Ilonka, Juhász Jolán kisebb szerepekben néhányszor bájosan, kedves igyekezettel mutatták jeleiket fejlődésre képes, fiatalos talentumuknak. A férfiak közül Hevesi igazgató komoly színészi tehetsége, kiforrottsága uralja a színpadot minden jelenete alkalmával, a sokoldalú, csupa színész-temperamentum Bellák, valamint a délceg Putnik határozottan kedvenceivé lettek a közönségnek, a régóta kedvelt, frappáns humoru, táncu Légrádyval együtt. Kisebb szerepeikben Salgó, Tyukody, Juhász János is hatást kiváltva érvényesültek.

**Elveszett** 170 leu, egy fekete szélű zsebkendőbe kötve, a Vár-utca sarka és az Ungár-féle ház között. Elvesztője — akinek az eset érzékeny károsodást jelent — kéri a becsületes megtalálót, szíveskedjék beadni a lap kiadói hivatalába.

## Biztosítva van a székelykereszturi unitárius főgimnázium felső tagozatának fenntartása.

A gimnáziumi előjáróság és iskolafenntartó bizottság közlése.

A székelykereszturi unitárius főgimnázium előjárósága és a melléje alakult iskolafenntartó bizottság megnyugvással jelenti, hogy a főgimnázium felső tagozata megmentéséért általa megindított társadalmi gyűjtés olyan eredménnyel végződött, hogy az intézet előjárósága a már befolyt, megajánlott és a jövőben is várható adományok alapján vállalhatta a felülősséget a felső tagozat fenntartásának költségeiért s így a főgimnázium továbbra is eddigi tagozataiban fog működni, amihez az Egyházi Főhatóság is már a beleegyezését megadta.

Amidőn a megnyilvánult és jó részben a következő évekre is szóló támogatásért az előjáróság ezton is kifejezi mindenkinek hálás köszönetét, egyben tisztelettel értesíti mindazokat arról, akik a felső tagozat fenntartási alapjához hozzájárulásukat bármekkora összeggel, vagy más szolgáltatásokkal bejelentették s erről kötelező nyilatkozatot küldötték be, hogy az abban foglalt kötelezettségek teljesítése így most már esedékes is vált, s felkéri őket a megajánlott összegek befizetésére, avagy más természetű adományaik mostani beszolgáltatására.

## A magyar miniszterelnök programbeszédéből.

Választások lesznek Magyarországon is, mert az ötéves időszak, amelyre a legutóbbi országgyűlés összeült, lejártában volt, a kormányelnök pedig — és a többi miniszterek is — kijelentették, hogy most olyan kérdések megoldása előtt áll a nemzet, amelynek elvégzéséhez a kormányynak a külföld előtt sulyal kell fellépnie s így szüksége van arra, hogy a nemzet bizalmára hivatkozassék. Ezért osztotta fel a kormányzó az országgyűlést, hogy a nemzet bizalma az új választásokon megnyilvánulhasson.

A választási küzdelem során gróf Bethlen István miniszterelnök ismét régi kerületében, Debrecenben lépett fel képviselőnek s vasárnap mondotta ott el több ezer választópolgár előtt hatalmas programbeszédét, melyet a következő szavakkal végzett:

»— A leszerelési konferencián fog bebizonyosodni az, hogy végre hajlandók-e a hatalmak egyenlőséget adni az összes nemzeteknek, mert olyan magyar kormányt nem fognak találni, amely a mai egyenlőtlen fenntartásába ezen a konferencián belemenne.

— És van a páneurópai gondolatnak másik feltétele is, az, hogy megszűntessenek azok az igazságtalanságok, amelyek a békeszerződésekben gyökereznek. Már egyszer mondtam: Igazságot az igazságtalanul meggyötörtnek, egyenlőséget az egyenlőtlen-ségbe taszítottaknak és egyesülést a tőlünk erőszakkal elszakítottaknak!

— Fenntartom ezen a helyen azt, amit akkor mondtam és programmul vallom a jövőben is. Igenis Pán-Európa, európai összefogás lehetséges, de csak együtt, azoknak az igazságtalanságoknak a megszüntetésével, amelyekre rámutattam. Ez a magyar nemzet programja is. És az a magyar kormány, amely nem ezt a programot vallaná, hanem mást, nem találna otthonat ebben az országban.«

## SPORT.

### A Budai 11 Udvarhelyen.

A Hargita vezetősége táviratot kapott dr. Rittertől, a Brassovia elnökétől, aki azt közli, hogy 29-én a Budai 11 jóképességű proficsapata Udvarhelyen szeretne játszani a Hargitával. Az anyagi feltételek már nem olyan súlyosak, hogy a megegyezést ne lehetne keresztül vinni, s így minden reményünk megvan arra, hogy Péter-Pál napján egy szenzációs football-meccsben gyönyörködjünk.

Ha a megegyezés sikertül, a Hargita azt falragaszokon közölni fogja a közönséggel.

A jegyek elővételben kb. 18—20 szálalékkal olcsóbbak lesznek. Most vasárnap a kerület válogatottja játszik Brassóban a brassói kerület válogatottja ellen; a Hargitából: Binder P., Váry, Solymossy és Ferenczy játszanak. — Autóbusz indul Brassóba erre a mérkőzésre, jelentkezni lehet 130 leu lefizetése ellenében a Hitelbankban Biró Gyulánál.

A MTE. vasárnap a Marossal (Marosvásárhely) játszott barátságos mérkőzést. Az eredmény eldöntetlen volt. A munkáscsapat szerzi meg a

vezetést, amit Marosvásárhely csak tizeneggyessel tud egyenlővé tenni. A Marosból különösen a többszörösen »válogatott« kapus és a középfedezet tűnt ki. A munkáscsapatban különösen a fegyelmezett játék vall előnyös fejlődésre, győzelmüket csak a bal-szerencse akadályozta meg.

A MTE. elnöksége a multkori közlésünkkel kapcsolatosan arra kért fel, igazítsuk helyre, hogy a Hargita ifjúsági csapata ellen egyetlenegy idegen játékos sem szerepeltetett a MTE. s a csapat négy tartalékkal játszotta ezt a tréning-mérkőzést. A vesztés mérkőzésnek pedig mindig hasznos tanulsága van. A vasárnapi szép eredményt a munkáscsapat a következő felállításal érte el: Ravasz, Buti, Szóke, Orbán, Onka, Üveges, László, Panajoth, Kurta, Albert, Csont. A gólt László Károly beadásából Panajoth lőtte.

Az athlétikai versenyeket, tekintettel a nagy érdeklődésre, a MTE. július hóban rendezi meg.

## HIREK.

Június 19.

**Esküvő.** Pálffy Jenő dr. nyug. főszolgabíró f. hó 14-én tartotta esküvőjét Marosvásárhelyen Mikó Vil-mával, néhai Mikó Árpád, Udvarhely-megye s később Marostordamegye főispánjának leányával.

**Kik a magyarság képviselői most már a román parlamentben?** A Magyar Párt elnöki tanácsa vasárnapi ülésében döntött a kettős mandátumok sorsa felett. A döntés értelmében gróf Bethlen György a kolozsmegyei mandátumot tartotta meg. Ezáltal biztosítva van Laár Ferencnek, a kiváló parlamenti szónoknak a parlamentbe való bejutása, ami elsőrangú érdeke a magyarságnak, amelynek képviselőjét az erőszakos választások megapasztották. Ugyancsak az elnöki tanács határozata folytán Paál Árpád dr. a Váradi Aurél dr. elhalálozásával megüresedett központi ügyészi tisztséget foglalta el, s így ez a jelentős tisztség is megfelelő emberhez jutott. Még kettős mandátuma volt Gyárfás Elemérnek, akit Csikban szenátornak, Kisküküllőben képviselőnek választottak meg, az elnöki tanács döntése szerint ő a szenatori mandátumot tartotta meg, míg a kisküküllői képviselő-séget Barabás Béla (dicsőszentmártoni) kapta. Csak az elnöki tanács e döntése után alakult ki véglegesen parlamenti képviselőnk névsora, amely eszerint a következő: gróf Bethlen György (Kolozs), Barabás Béla (Kisküküllő), Hegedűs Nándor (Bihar), Jakabffy Elemér (Szatmár), Josika János (Szilágy), Laár Ferenc (Udvarhely), Pál Gábor (Csik), Szabó Béni (Brassó), Szentkereszthy Béla (Háromszék), Willer József (Maros) képviselők és Gyárfás Elemér (Csik), Sándor József (Háromszék) szenátorok.

**Kath. tanítók.** Tudomásulvétel céljából közöljük, hogy a csikszeredai »Véndiák«-találkozó nem június 28-án, hanem július 2-án lesz. Az énekpróbat június 26-án d. e. 8 órakor tartjuk a szokott helyen. Kérem a pontos és teljes számban való megjelenést, hogy a találkozóra való utazás körülményeit és a zetelaki hangversennyel kapcsolatos ügyeket véglegesen elintézhessük. Elnök.

**Évzáró ünnep a főgimnáziumban.** A helybeli róm. kath. főgimnáziumban az évzáró ünnepeket f. hó 28-án, vasárnap délelőtt tartják meg. Tíz óra-  
kor ünnepélyes hálaadó istentisztelet lesz a plebániái templomban, majd pedig az intézet tornacsarnokában Szilávik Ferenc igazgató beszámol az iskolai év nevezetesebb mozzanatairól és a jutalmakat kiosztja. Az évzáró ünnepre a szülőket, tanügybarátokat, a Véndiák Egyesület tagjait és minden érdeklődőt: ezton hiv meg az intézet igazgatósága.

**A Székely Dalegyet vasár-napi majalisa.** Akik emlékeznek a Székely Dalegyet tavalyelőtti szejkei majalisára, örömmel vehették tudomásul, hogy a Dalegyet az idén ismét-  
telten rendez majalist, még pedig sokkal nagyobb szabású, mint a multban, úgy hogy a közönség szórakoztatása egész napra biztosítva lesz. Vasárnap, f. hó 21-én lesz ez a majális, mikor a Dalegyet összes működő tagjai, fuvózenekarukkal már reggel 7 órakor keresztül vonulnak a város főbb utcáin és a Szejke-fürdő melletti szokásos kiránduló helyen alapos felkészültséggel, asztalokkal és padokkal várják a közönséget. A nap minden szakában házi kezelésben tartott ételek és italok beszerzési áron állanak a közönség rendelkezésére. Reggel már friss virslit, ebédre gulyást és estefeléd pedig flekkent lehet kapni. A közönség szórakozásáról a Dalegyet a legteljesebb mértékben fog gondoskodni, lesz változatos műsoru tarka színpad, tréfás-játékok, fuvószenekar, azonkívül Kónya Jancsi teljes zenekarával egész nap hangversenyez és a tánchoz is muzsikál. Tekintettel a megnyilvánuló óriási érdeklődésre, a Dalegyet kéri a közönséget, hogy borospoharat és evő-eszközöt mindenki hozzon magával. A város és a kiránduló hely között egész nap autóbuszjárat lesz. Kedvezőtlen idő esetén a kirándulás egy hét mulva, június 28-án lesz.

**Kormányzói kitüntetéssel lett doctor Budapesten egy székely tanárjelölt.** A budapesti tudomány-  
egyetemen legutóbb Sipo Lajost, mint aki tanulmányait mindig a legkiválóbb minősítéssel végezte el, »sub auspiciis gubernatoris« avatták fel a bölcsész-tudományok doctorává. A kiváló fiatal tudósjelölt, közlés szerint, megyénkbeli, farkaslaki eredetű.

**Jégszekerényeket** minden ki-  
vitelben gyárt és raktáron tart: Simó Béla, épület-bádogos és jégszekerény-gyártó. 1—2 tanuló felveszek.

**Orbán Balázs emléktáblájának leleplezése a homoródalmasi barlangnál.** Orbán Balázs homoródalmási emléktáblájának leleplezése ünnepélye, melyet a Brassói Turista-Egyesület és a Vargyasi Dávid Ferenc-Egyet rendezett, június 14-én, vasárnap zajlott le. Már egy nappal az ünnepség előtt a barlang nyílásánál elhelyezték a Brassói Turista-Egyesület által készített fehér márványtáblát, hogy a Székelyföld és az almás barlang legalaposabb ismerőjének és propagálójának nevével kereszteljék el a barlangot. A már a kora reggeli óráktól kezdve, gyalog, kocsin, autókön, érkező közönség valóságos elözönlötte a barlang környékén a sziklaszorosan folyó Vargyas-patak partját, eljöttek Csik, Brassó turistái, társadalmi és politikai kiválóságok számosan, egyletek, társulatok testületileg és magánosok rendkívül sokan a legfestőbb csoportokat azonban az al-máskörnyéki falvak eredeti székely népviseletben megjelent lakói alkották. Délben 12 órakor kezdődött az ünnepség, melynek során beszédeket mondtak: Puskás Kálmán, a Brassói Turista-Egyesület ügyv. alelnöke, Bányai János, Elekes Domokos dr., Szabó Béni, Logothéthy gróf, Biró István, költeményeket adtak elő Farcádi Sándor és Albu ref. lelkész, énekelte Horváth Lajos. Az összes előadók a jelen volt, mintegy 2000 főnyi közönség nagy figyelemmel hallgatta és tetszése jeléül meg-megujuló zajos, viharos tapsokkal jutalmazta. Nagyon kedves látvány volt a 12 lövétei leány magyar tánca és a székely csürdögölő eltáncolása. Az emlék-tábla leleplezése és megkoszorúzása után a nagyszámu közönség a barlang környékéről a terebess helyekre vonult, ahol a kellemes időt és a vidék szépségét az esti órákig élvezte cigányzene mellett.

**Azok az idegen állampolgárok,** akik itt tartózkodnak, de tartózkodási engedélyük már lejárt, ügyük rendezése céljából a rendőrségen haladéktalanul jelentkezni kötelesek. Ha ezt elmulasztják, kellemetlenségnek teszik ki magukat.

**Évzáró a tanítónőképzőben.** A ref. tanítónőképzőintézetben az évzáró ünnepély május 22-én, vasárnap délelőtt 11 órakor lesz. Délelőtt 10 órakor istentisztelet a ref. templomban, ahol Bíró Sándor vallásánár prédikál. Utána az intézet tornacsarnokában az évzáró-ünnepély a következő műsor szerint fog lefolyni: 1. Pácus: Dalra fel! Énekel az ifj. énekkar. 2. Wass Albert: Bucsuelégia. Szavalja Jenei Judit VII. osztályt végzett növendék. 3. Kéhler: A puszták fia. Hegedűn játsza Szabó Judit V. o. t., zongorán kíséri Szabó Margit V. o. t. 4. Az igazgató évzáró beszéde. 5. Ady-Reinitz-dalokat énekel Tárca Ida VII. o.-t végzett növendék. 6. Mozart: Figaró lakodalmá. Előadja az ifj. zenekar. — Az ünnepélyre ezután hívja meg az iskola igazgatósága a szülőket és az intézet iránt érdeklődőket. — Szombaton és vasárnap kézimunkakiállítás lesz a képzőintézetben, amely díjtalanul megtekinthető.

**A helybeli Filharmónikus Társaság** évi közgyűlését folyó hó 16-án tartotta meg. A régi vezetőség tagjai; a titkár kivételével, aki írásban adta be lemondását, mind megmaradtak viselt állásukban. A közgyűlés folyamán az elnökség kijelentette, hogy a működő tagok buzdításával oda fog hatni, hogy a további szereplés eredményesebb legyen, — ennek érdekében szeptember 15-étől kezdve fog fokozottabb tevékenységet kifejteni. A nyári szünet szeptember 15-ig fog tartani. Végül a közgyűlés kimondta, hogy a segésvári Petőfi-bizottság az augusztus 2-ikán megtartandó Petőfi-ünnepélyre vonatkozó meghívásának a társaság nem tud eleget tenni.

**A boldogság kulturája.** Kapunk az alábbi sorokat közlés céljából: Tavasz és nyár sokáig készt az idén, de el nem maradhatott, elemi kényserrel bekövetkezett. A lelkek is óhajják a békét, a rügybontakozást, az áldott virágzást, a meleg és tartós boldogságot. Itt-ott faji elfogultságok, imperiálista gyűlölködések jégkérge fogja meg be a sziveket, de van mégis szívekbe lopzókodó napsugár, melegség a kegyetlen idők és nyomoruságok fölött is. Ezt a napsugarat, szeretetet látom kicsillanni a helybeli »Vöröskereszt-Egylet« hölgyei szeméből, kik a város szegényeinek nyomorán enyhíteni iparkodnak. Vallás és nemzeti különbség nélkül fognak kezni, hogy a jótéteményeket nyújtó könyörület hatalmával, a szívet s életet megosztó szeretet varázsával megmentsék a társadalom sebesültjeit, a szegényeket és szenvedőket. E sorok írójának alkalma volt megtekinteni a karácsonykor, husvétkor és pünkösdkor rendezett szeretet-lakomát, mikor az egylet hölgyei összegyűjtötték a városi szegény, apátlan, anyátlan, vagy teljesen árva gyermekeket, s gazdagon megterített asztalhoz ültették őket. A magyar-román husvétkor pl. mintegy 400 gyermeket vendégelt meg jó ebéddel. Az egylet jelentése szerint, szegény családok, betegek, elaggottak, foglyok, csecsemők részére nagyon sokszor osztottak ki ételmezt, ruhát, lábbelit, pénzsegélyt és tüzfát. Nincsen olyan hét, hogy a szegények ne tapasztalják az egylet áldásos működését a szeretet gyakorlásában. Ezért a társadalomnak kötelessége lenne támogatni az egyletet kultur-hivatásában. A támogatás elsősorban a nők feladata, miután ilyesmire a férfiaknak kellő érzelme, türelme nincs. »Jogot a nőknek!« — mondják a feministák. Ime, hölgyeim, adva van a nők joga, mely egyszersmind kötelesség is: az élet vigasztalan áldozatait, akik a nyomor igájában nyögnek, meghódítani az életnek, megértő, segítő, találgató szerettel. Hátha így e »cudar világból« mégis csak jobb világ lesz!

**P. Boros Domonkos,** színterenciái áldozó pap.  
**Köszönetnyilvánítás.** Mindazoknak, akik megboldogult feleségemmel, jó anyámmal: özv. Kónya Sándorné elhunytja miatt érzett mély gyászunkban résztvettek, a temetésen megjelenni szívesek voltak, ezután fejezzük ki hálás köszönetünket. *Kónya Jancsi és a többi családtagok.*

**A képesítő vizsga eredménye a ref. tanítónőképzőintézetben.** Tegnap, csütörtökön reggel hirdették ki a helybeli ref. tanítónőképzőintézetben a napok óta folyt képesítő vizsgáknak — a növendékek által szivdobogással várt — eredményét. E szerint, az osztályozás szerinti sorrendben, a következők kapták meg a képesítést, a VII osztályt most végzett növendékek és más, most vizsgára előállottak közül: Vidovszky Éva, Paniti Ágnes, Molnár Margit, Balla Ilona, Kenyeres Margit, Nyárádiné Szabó Erzsébet, Musnai Irma, Szócs Irén, Nagy Gabriella, Fövenyessy Lenke, Trozner Magdolna, Jenei Judit, Gálfi Julia, Máthé Ilona, Csucsi Emilia, Nagy Róza, Kerekes Margit, Kiss Mária, Horváth Sarolta, Pásztóiné Péterfy Gyöngyi, Székely Ilona, Vajda Mária, Bánai Róza, Keresztes Nagy Mária, Katona Ilona, Ósz Róza, Gálffy Irén, Musnai Mária, Nagy Teréz, Tárca Ida, Benkő Sarolta, Cseh Irma. — E névsor szerint tehát ezalkalommal összesen 32-en szerezték meg a képesítést az intézetben. Ez nagyon szép eredmény — 39 vizsgára jelentkezett mellett — és újabb bizonyítéka a méltán messze híres, kiváló intézet tanárai lelkiismeretes buzgóságának, tanítási módszerének. Viszont meg kell állapítanunk, hogy általános vélemény szerint a hivatalos vizsgai biztosként működött Viorica Liteanu nő-inspector, tisztelt elismerésre méltó tárgyilagossággal és megértéssel töltötte be.

**A helyegvárszóló csaló elitélése.** Megirtuk volt január 17-iki számunkban Klein Andor kolozsvári lakosnak azt a szélhámoskodását, amelyet a helybeli Orbán-féle trafikban követett el. Itt vásárlás ürügyével 29.314 leu értékű holmit, főképpen bélyeget, de ezenkívül váltót és dohányt is pakoltatott össze, s azután azzal, hogy majd a fizetéshez szükséges pénzzel később visszajön, azok félretételét kérte, közben azonban az általa a bélyegeket és váltókat tartalmazó boríték nála maradt, s azzal odább is állott. Később az üzlet tulajdonosa, aki az egész vásárlást gyanúnak találta, fedezte fel ezt a hamis fogást, s meggyőződést szerezvén arról, hogy az üzletben hagyott boríték csak hitvány újságpirossal van megtöltve, a rendőrségre sietett. Ennek embeivel aztán — megtudván, hogy a csaló vonattal állott odább — maga is vonatra ült, s Kleint Segesváron utol érven, ott nyakon fogták. A megindított vizsgálat Kleintől kiderítette, hogy még több városban követett el hasonló csínyeket, amelyekért ellene országos körözés is volt kiadva. Ezekért a cselekményeiért Kleint legutóbb számoltatta a helybeli törvényszék, amely öt 8 hónapi börtönrre s 4800 leu mellékbüntetésre ítélte el.

**A hivatalos ügyekben való tájékozódást** a közönség számára még jobban megnehezíti egy új minisztertanácsi határozat, amely elrendeli, hogy a közönséget július 1-ike után — a posta, rendőrség, bíróság, és egészségügyi hivatalok kivételével — nem szabad közvetlen tudakozódás, felvilágosítás céljából a közhivatalokba beengedni. Akinek ezekben mégis dolga lenne, ezt írásban kell bejelentenie, mire 10 napon belül választ kap, mikor jelentkezhetik. Aki csak valamennyire ismeri, hogy nálunk a hivatalos ügyeknek mennyi bonyodalma van, s milyen nehezen lehetett eddig is valaminek az elintézéséhez hozzájutni, csak megdöbbenve veheti tudomásul ezt az újabb, célhozjutást nehezítő rendelkezést.

**Szeméttelép a sétatérén.** A város egyetlen üdülőhelyének, a gyönyörű szép és kellemes sétatérnek levegőjét egy penetráns büzü szeméttel fertőzi meg, amely a sétatér, a sportpálya és az uszoda között foglal helyet. Még gondolatnak is borzasztó: ilyen intézmények szomszédságában szeméttelép létesíteni! Azonnal meg kell tiltani, hogy oda még szeméttel hordjanak és gondoskodni kell a már ott levő szeméttel betakarásáról vagy más módon való szagtalanításáról.

**Elveszett esőernyő.** Szombaton este a Victoria előadásán hagytam fekete, rövid nyelű ajours esőernyőmet, kérem a megtalálót adja át nekem. *Özv. Jakabfi Lajosné.*

**A személyvonati I. osztályú kocsik megszüntetésére,** illetve forgalomból való kivonására készül, hírek szerint, a vasutak vezérigazgatósága, még pedig azért, mert ezek a kocsik ugyanis többnyire üresen mennek a vonatokkal. Legfennebb ha szabadjegyesek utaznak bennük, a közönség általában nem bírván megfizetni a drága személyjegyet.

**A nyilvánírási joggal bíró székelyudvarhelyi róm. kath. főgimnáziumban** az 1931—32 iskolai évre a beiratások aug. 25—31. napjain lesznek. A beírást minden tanulóknak írásban kell kérnie, amelyhez nyomtatványt az iskola ad. Az I. o.-ba azok vehetők fel, akik szept. 1-én 10-ik életévüket betöltötték, de nem multak el 13 évesek. Félévvel fiatalabb v. idősebb növendékek az igazgató adhat engedélyt a beírásra; a félévnél fiatalabb v. idősebb tanulóknak pedig a miniszterium. A kérvényhez ezeket az okmányokat kell mellékelni: 1. a IV. el. osztály elvégzéséről szóló bizonyítványt, amelyet — ha a növendék felekezeti iskolában tanult — láttaoztatni kell a revizorátussal is vagy ha más liceumból jön a tanuló, anyakönyvi lapmádatot; 2. születési anyakönyvi kivonatát; 3. keresztlevelet; 4. újraoltási bizonyítványt; 5. állampolgársági bizonyítványt és 6. egy enyves hátú fényképet az igazoló könyvecské számára. Az intézet volt növendékei csak a felvételi kérelmet kötelesek beadni a fenti időben. Később a beírás lehetetlen s okmányok nélkül az semmi esetre sem eszközölhető. A fizetendő díjak ezek: beírási és egyéb díjak 480 leu, amely összeg a jelentkezéskor egy összegben fizetendő. A tandíj 900, a fenntartási-díj 2900, s a pótdíj nem erdély-egyházmegyei tanulóknak 4000 leu. Ez utóbbiak fizetése alól részben v. egészben felmentést is adhat igazán szegényeknek a felekezeti tanárok és tanítók gyerekei kaphatnak, azért a mentességért folyamodó más tanulók is kötelesek a jelentkezéskor befizetni a tandíjnak a felét (450) s a fenntartási díjnak a negyedét (725). Tandíjmentességet csak jórendű tanulók kérhetnek. A mentességet nem kérő t. v. arra nem jogosult tanulók csak akkor írhatók be, ha az előírt díjakat a jelentkezéskor befizetik. Tandíjmentességért a jelentkezéskor kell folyamodni szegénységi biz. alapján, melyet a plebánosnak láttaoznia kell. Füzeteket az intézet ad, amelyeknek bolti árát a beiratkozáskor be kell fizetni. Minden tanuló köteles karszámot és egyensapkát viselni, amelyeket az intézettől megjelölt helyen lehet beszerezni. A javítóvizsgák szept. 1—3. napjain lesznek; utána nyomban beiratkozhatnak a vizsgát tettek. A IV. o. felvételi vizsgára aug. 25—31. napjain kell jelentkezni írásban v. a javítóvizsgát tettek mindjárt a vizsga után. A főgimn. mellett két finevelő intézet is van. Az ellátási díj a róm. kath. finevelőben évi 8800 leu, a ref. finevelőben pedig 9800 leu. Mindkét finevelőben vannak kedvezményes helyek is.

**Tűzeset** riadalma zavarta meg a város éjszakai csendjét 17-ikén. A tűz éppen éjjél tájban lobbant fel a farádi-utca legtetőjén, ahol Jakab Mihály nagy, rakott tából épült csüre gyúlt meg. A helyszínen való ijedelmet fokozta az, hogy felmúlt férfi nem is volt otthon, miután a tulajdonos a segésvári hetivására ment el azelőtt. A tűzhez legelőbb a szomszédság, majd a rendőrség, a tűzoltók és mások is sokan kivonultak és sikerült annak a romboló továbbterjedését elég hamar megakadályozni. A kár jelentékeny. A rendőrség szándékos gyújtogatást gyanítván, nyomoz a gyújtogató után.

No. 263—1931.

## Hirdetmény.

Az Ighiu—Égei községi korcsma 1931 június 28-án d. u. 4 órakor a község házában tartandó nyílt árverésen három évre haszonbérbe adatik 1931 július 1-ik kezdettel. Árverés írásbeli zárt és lepecsételt ajánlatokkal a szesztörvény 187—188 §-ai alapján történik. Kikiáltási ár 3000 lei; bánatpénz 10%. Részletesebb feltételek az előjárásnál megtekinthetők. **Előjáróság.**

A varság-tisztási elemi iskola építő bizottsága.

69—1931.

## Pályázat.

A varság-tisztási elemi iskola építő bizottsága pályázatot hirdet a Varság tisztásán építendő iskola és tanítói lakás kőmives, ács és asztalos munkáira. Az építési terv és költségvetés megtekinthető a nevezett iskola igazgatóságánál.

Akik a fentemlített munkákat elnyerni óhajtják, zárt írásbeli ajánlatokat legkésőbb f. évi június hó 28-án d. u. 6 óráig a nevezett iskola igazgatóságának adják be.

Biztosíték a költségvetési összeg 6%-a.

Varság, 1931 június 16.

**Bakó Antal** elnök. Indescifrabil titkár.

Kiadótulajdonos: a Könyvnyomda R-T Odorheiu—Székelyudvarhely.

Corpul Portăreilor Tribunalului Cristur.

No. 655—1931. port.

## Publicațiune de licitație.

Subsemmatul portărel prin această publică, că ia baza deciziunii Nr. 655—1931 dela Jrdcătoria de ocol din Cristur și deciziunii Nr. G. a judecătoriai de Ocol din Cristur în favoarea Firma Agronomul S. A. din Arad repr. prin adv. Dr. Elekes Domokos și Dr. Elekes Dénes pentru încasarea creanței de 3958 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 30 Iunie 1931 ora 14 a. m. la fața locului în Cristur unde se vor vinde prin licitație publică judiciară motor masină de gaurit biciclete etc. în valoare de 21500+7000 Lei. În caz de desevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3958 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind dia 1 Oct. 1929 iar spesele până acum staverite de 416 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. : 1881, §. 192.

Odorheiu, la 20 Maiu 1931.

**Bălănescu** portărel

Corpul portăreilor din Odorheiu.

Nr. 841—1931

## Publicațiune de licitație.

Subsemmatul portărel prin această publică, că ia baza deciziunii Nr. 8628—1930 și deciziunii No. G. 703—1931 a Judecătoria Odorheiu în favorul Cass de Păstrare a jud. Odorheiu suc. Praid repr. prin adv. Dr. Kertész Árpád pentru încasarea creanței de 15000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație la 26 Iunie 1931 orele 16 p. m. la fața locului în S. clod unde se vor vinde prin licitație publică judiciară 2 viței de căte 1 an alb, 4 cai și 2 păr albi. 5-6 ani, 2 căruțe pentru cai cu oșii de lemn. 2 pereche de hamuri pentru 4 cai și va continua la Neufeld Igoac și soția unde se vor vinde 1 motor de benzină cu accesorii, 7 roate transmișione și două roate care conduce 4 pietre cu cosurie insalată sus pentru măcinat făine din lemn și curelele respective precum și taxele de bazinele de apă, în valoare de 14400 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 15.000 Lei capital, dobânzile cu 12% socotind dia 15 Nov. 1930 iar spesele până acum stabilite de 3645 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în sensul art. LX. 1881 § 192.

Odorheiu la 26 Maiu 1931.

**Bălănescu** portărel

## Állandó nagy raktár

mindenféle finom férfi-, gyermek- és vidéki kalapokban, sapkákban, olcsó áron. Férfi- és női kalapok javítását vállalom.

Szives pártfogást kér:

**KESZLER ALBERT**

volt Eötvös-utca.

**Megérkeztek és olcsón kaphatók:**  
Trench coatok, esőköpenyek, rőfös rövidárúk, szőnyeg rezlik, viaszos vászon abroszok, ponyvavásznak, nap- és esőernyők: **Löblnél** Pr. Elisabeta (volt Bethlen-utca).

Tavaszi és nyári szezonra a legdivatosabb

**öltöny- és felöltő-szövetek**  
DOBAY szabó üzletébe megérkeztek. — Mindenfajta munkát pontos időre, garáttalan végzek a legújabb divat szerint.

**DOBAY férfi szabó.**

### Üzletáthelyezés!

Értesitem úgy a városi, mint vidéki vevőimet, hogy

### cipészüzletemet

a Piațteről Str. **Printul Nicolae** 14. szám alá helyeztem át, ahol állandó raktárt tartok kész cipőkből. Méret utáni megrendelést a legizlésebb kivitelben, jutányos áron, vétel-kötelezettség nélkül készítek.

Szives pártfogást kér:

**NAGY JÁNOS** cipész-mester.

No. 104—1931.

### Publicațiune.

Spitalul județean Odorheiu ține licitație publică în ziua de 1 Iulie 1931 orele 9 în cancelaria administrației pentru furnizarea articolelor de lingerie (cearsafuri pt. pături 200 buc.) necesare acestui Spital.

Ofertele închise și sigilate se vor preda în cancelaria acestui spital în ziua și ora mai sus.

Garanția de 5% socotită la prețul oferit constând din numerar sau efecte garantate de Stat se va depune în ziua ținerii licitației în primăria comisiei de licitație.

Adjudecătorul licitației va fi obligat a completa garanția până la 10%.

Caetul de sarcini se poate vedea în fiecare zi la spitalul județean.

Licitatia se va ține în conform cu art. 88—110 din lege asupra cont. publice.

Odorheiu, 11 Iunie 1931.

Diracțiunea Spitalului.

**Vállalunk:** Női-, férfi fehérneműk, pi-jamák, kelengyék készítését.

**Tervezünk:** Művészi stílusban függönyöket, ágyceritöket.

**Montirozunk:** Divány, ágyceritöket leg-jutányosabb árban.

**Dus választék:** rövid és kötött árúkbán, kézimunka anyagokban, mélyen leszállított árban.

**„REKLAM” áruház**

Odorheiu, Bul. Regele Ferdinand 27.

### Értesitem

a vásárló közönséget, hogy

### üzletemet

május elsején áthelyeztem a Szebeni Antal bűrülete melletti helyiségbe, ahol a legjutányosabban lehet vásárolni kész férfi- és gyermekruhákat.

**Gold Izidor.**

### Cserépkályhák

### és kandalók

minden színben és fazonban raktáron kaphatók a legkötönybb anyagból.

Kályha-átrakásokat és javításokat elvállalok.

**Kóbori Ernő kályhás**

Str. Cloșca (Attila-utca) 4.

Corpul Portăreilor Tribunalului Odorheiu.

No. 1730—1931.

### Publicațiune de licitație.

Subsemanatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 7738—1930 și No. G. II. 3030—1931 a Tribunalului din Odorheiu în favoarea reclamantului Fényes Lajos repr. prin Dr. Kertész A. pentru încasarea creanței de 7034 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe 30 Iunie 1931 ora 16 p. m. la fața locului în Praid unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară 2 dulap p. haine 1 oglindă cu lăvorul 2 noptiere 1 masă cu 4 scaune, 1 bufet 1 masă de saloa 2 lampi în valoare de 8900 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 7034 Lei, capital dobânzile cu 12% socotind din 25 Oct. 1930 iar speșele până acum stabilite de 4252 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX.: 1881, §. 192.

Odorheiu, la 30 Maiu 1931.

Bălășescu portărel.

### Elvesztegeti a pénzét,

ha ruháit, gallérijait máshová küldi festeni és tisztítani, mint az évek óta ismert, jó hírnévnek örvendő és megbízható

### SCHMITZ

kelmefestő és vegytisztító intézetebe **Malom-utca 21. sz.**, ahol a legkényesebb ruhákat, szőrméket és gallérokat a mai kor igényeinek megfelelően, olcsón és pontosan eszközölnék. **Gyászestekben 24 órán belül**, vidéki munkálatok 4 napra készíttetnek. Perzsa és szmirna szőnyeg-anyagok minta festése felelősség mellett. Férfi- és női szabóknak árkedvezmény.

Portărel pe lângă Judecătoria Cristur.

No. G. 1139—1931.

### Publicațiune de licitație.

Subsemanatul grefier prin această publică, că în baza deciziei Nr. 4413/2—1930 și Nr. G. 1139—1139 a judecătoriei din Cristur în favorul reclamantului Márton András și soția lui din Cristur repr. prin Dr. Fazakas Miklós advocat pentru încasarea creanței de 292 dollar și acc. se fixează termen de licitație pe ziua de 10 Iulie 1931 ora 14 d. m. la fața localului în comuna Cristur unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele: 2 tauri, 2 veii 1 car și hamuri de cal în valoare de 17000 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 292 dollar cap. dobânzile de 13½% socotind din 12 Aug. 1930 iar speșele până acum stabilite de 1400 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost sechestrate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul legii LX 1881 § 192.

Cristur, la 13 Iunie 1931.

V. Hrizea grefier.

Ha elegáns és szép **cipőt** akar vásárolni, úgy keresse fel

## Dobrai Károly

cipő-üzletét,

ahol a legkényesebb igényeket is kielégítő dús választék áll rendelkezésre. Ugyanott mérték utáni megrendelések vétel-kötelezettség nélkül készülnek.

### Bérbeadó nyaraló.

A szentkeresztbányai DOBOGÓ-fürdőn a székelyudvarhelyi ref. kollégiumnak restaurált, 5 szobás nyaralója a fürdőidőszakra bérbeadó. Feltételek megtudhatók Szabó Árpád gazdasági felügyelő-tanártól Székelyudvarhely.

Dela Judecătoria rurală din Cristur Nr. G. 1506—1931

### Publicațiune de licitație.

Subsemanatul grefier prin această publică, că în baza deciziei Nr. 4328/3—1930 a și No. G. 1506—1931 a judecătoriei Cristur în favorul reclamantului Szabó András mechanic repr. prin Dr. Fazakas Miklós pentru încasarea creanței de 10000 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 8 Iulie 1931 ora 16 d. m. la fața locului în comuna Atid unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobile 1 auto camionaj 1 caruța 1 car 4 vac și alte mob. în valoare de 6400 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 4374 Lei capital, dobânzile cu 13.5% socotind din 4 Nov. 1930 iar speșele până acum stabilite de 1702 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestei în senzul art. LX. 1881, art. 192.

Cristur, la 13 Iunie 1931.

V. Hrizea grefier.

### Figyelem!

Zongorahangoló és javító elvállalja orgona, harmónium és mindentajta más hangszer javítását, olcsó áron, felelősség mellett. Két rövid zongora eladó. Cim: C. Kramberger, Bul. Reg. Ferdinand (Kossuth-utca) 3 szám. Odorheiu—Székelyudvarhely.

### Árlejtési hirdetmény.

Az Ighiu—égei református egyház temploma tornyának horgonyzott vaslemezzel való újra fedésére nyilvános árlejtést hirdet. Feltételek a lelkészi irodában megtekinthetők.

Az árlejtést 1931 július 5-én délután 3 órakor a lelkészi hivatalban fogják megtartani.

Ighiu—Ége 1931 június 16.

Lelkészi hivatal.

Portărelul a Judecătoriei de Ocol din Cristur.

Nr. G. 2672—1930.

### Publicațiune de licitație.

Subsemanatul portărel prin această publică, că în baza deciziei Nr. 2191—1925 No. G. 2672—1930 a Judecătoriei din Cristur în favoarea scția lui Nicolae Stirbeți din Feleag repr. prin advocatul Dr. Fazakas Miklós din Cristur pentru încasarea creanței de 3078 Lei capital și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 1 Iulie 1931 ora 15 d. m. în Feleag unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară: car plug, lemne de foc, și etc. în valoare de 14800 Lei. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 3078 Lei cap dobânzile cu — socotind dela — iar speșele până acum stabilite de — Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și-ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1881 § 192.

Cristur, 13 VI. la 1931.

V. Hrizea. portărel

Judecătoria rurală din Cristur.

No. 1172—1931

### Publicațiune de licitație.

Subsemanatul grefier prin această publică, că în baza deciziei sub Nr. 4671—1930 dela judecătoriei de Ocol din Cristur și deciziei No. G. 1172 dela judecătoriei Cristur în favorul reclamantei Horváth Zsuzsa casnica din Cristur repr. prin Dr. Fazakas Miklós pentru încasarea creanței de 5500 Lei și accesorii se fixează termen de licitație pe ziua de 10 Iulie 1931 ora 14 d. m. la fața locului în comuna Cristur unde se vor vinde prin licitațiune publică judiciară mobilele: în valoare de 650 L. În caz de nevoie și sub prețul de estimare.

Pretenziunea care e de încasat face 5500 Lei capital, dobânzile cu 15% socotind dela 2 Dec. 1930 iar speșele până acum stabilite de 1792 Lei.

Intrucât mobilele cari ajung la licitație ar fi fost executate și de alții și acestia și ar fi câștigat dreptul de acoperire licitația prezentă este ordonată și în favorul acestora în senzul art. LX. 1908, § 20.

Cristur, la 13 Iunie 1931.

V. Hrizea portărel

Bemberg-selymek, grenadinok, crep de chinek, vásznak, öltönyszövetek és fehérneműk a legolcsóbb áron:

**HIRSCH RUDOLF** divatüzletében vásárolhatók.